

Rov Brachot

רוב ברכות

Paroles : Matityahu Shalem
Musique : Matityahu Shalem
Chorégraphie : Lea Bergstein - 1958

רוב ברכות

רוב ברכות הוד ועיקר -
לחג הסוכות חג האיכר,
בחג האסיף, בחג הסוכות,
נשכח כל עמל וכל מצוקות,
שתו היין בדמעת עין
בעיר ירושלים, ירושלים

Rov brachot

Rov b'rachot hod ve'ikar -
lechag hasukot chag ha'ikar,
bechag ha'asif, bechag hasukot,
nish'kach kol amal veckol metzuket,
sh'tu hayayin bedim'at ayin
be'ir Yerushalaim, Yerushalaim.

Beaucoup de bénédictions

Beaucoup de bénédictions, de splendeur et l'essentiel -
Pour la fête de Soukot, la fête du paysan,
A la fête de la récolte, à la fête de Soukot,
Tout labour est oublié ainsi que toute misère,
Buvons le vin avec la larme à l'œil,
Dans la ville de Jérusalem, Jérusalem.

Rov	multitude, beaucoup	רוב
B'racha, b'rachot	une bénédiction	ברכה
Hod	la majesté, la splendeur	הוד
'ikar	l'essentiel, le principe	עיקר
Chag	une fête	חג
'ikar	un paysan	איכר
'asif	une récolte	אסיף
Léhichakach, nish'kach	être oublié	להישכח
Kol	tout	כל
Amal	le labeur	עמל
Metzouka, metzuket	la misère, la détresse	מצוקה
Lichtote, chata	boire	לשתות
Yayin	du vin	יין
Dim'a	une larme	דמעה
Ayin	un œil	עין
'ir	une ville	עיר